استخدام تطبيق دوولينجو لترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات (دراسة تجريبية بمعهد السليمانية)

رسالة

إعداد:

حسن الفكر

رقم القيد. ١٩٠٢٠٢٠٨٩

طالب قسم تعليم اللّغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلّمين

وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بند أتشيه

٢٠٢٣ م/١٤٤٤ هـ

موافقة المشرفين

رسالة

استخدام تطبيق دوولينجو (Duolingo) لترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات

(دراسة تجريبية بمعهد السليمانية)

مقدمة لكلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا اتشيه

كمادة من المواد المقررة لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

إعداد

حسن الفكر

رقم القيد. ١٩٠٢٠٢٠٨٩

طالب قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين

الموافقة:

المشرف الأول	المشرف الثاني
الدكتوراندوس سهيمي الماجستير	الدكتور أزوير الماجستير

جامعة الرانري
AR-RANIRY

قرار اللجنة

تمت مناقشة لهذه الرسالة أمام اللجنة المعينة لمناقشتها

وقد قبلت لإتمام لبعض الشروط والواجبات

لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

في التاريخ: ١٢ يوليو ٢٠٢٣ م

٢٤ ذوالحجّة ١٤٤٤ هـ

بندا اتشيه

إعداد:

حسن الفكر

رقم القيد. ١٩٠٢٠٢٠٨٩

لجنة المناقشة:

الرئيس	السكرتير
الدكتوراندوس سهيمي الماجستير	الدكتور أزوير الماجستير
العضو	العضو
الدكتوراندوس بيهقي عبد الصمد الماجستير	صفرية الماجستير

بمعرفة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين

جامعة [illegible] الإسلامية الحكومية بندا أتشيه

[illegible] صفر الملك، الماجستير)

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠١٠٢١٩٩٧٠٣١٠٠٣

إقرار الباحث

أنا الموقع أسفله:

الاسم الكامل : حسن الفكر

مكان الميلاد وتاريخه : الاهن فنجاع (Alahan Panjang)، ٥ فبراير ٢٠٠٠

رقم القيد : ١٩٠٢٠٢٠٨٩

قسم : تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين

أقر أن هذه الرسالة ينتمي إلى تأليفي ولا تقدّم للحصول على أيّة الدرجات الأكاديميّة في جامعات بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا اتشيه، وليس فيها التأليفات والأراء التي أعدّها الآخرون، إلا وفقا بمبادئ وإعداد البحوث العلميّة المذكورة في مراجعها العلميّة. والباحث مستعد لقبول العقوبات فيما يقذف عليه من انتحال المؤلفات.

بندا آتشيه، ١٠ يوليو ٢٠٢٣ م

صاحب الإقرار

حسن الفكر

رقم القيد . ١٩٠٢٠٢٠٨٩

الاستهلال

قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُوْنَ وَالَّذِينَ لاَ يَعْلَمُوْنَ

{الزمر: ٢٨}

وقُل رَّبِّ زِدْنِي عِلْمًا

{طه : ١١٤}

صدق الله العظيم

قال أمير المؤمنين عمر ابن الخطاب رضي الله عنه :

"اِحْرِصُوْا عَلَى تَعَلُّمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فَإِنَّهَا جُزْءٌ مِنْ دِيْنِكُمْ"

جامعة الرانري
AR-RANIRY

الإهداء

أهدي هذه الرسالة :

١- إلى أبي المكرم بصري بن توكو عبد الله حسن وأمي المكرمة سودة بنت بشه الذين قد رباياني صغيرا وعلماني بالصدق والأمانة، لعل الله أن يغفرلهما.

٢- إلى أختي المحبوبة تشوت إيدا فطريا وإلى أخي نندا مسواري، شكرا لكما على خيركما وتشجيعكما إليّ.

٣- إلى مشرفتي الأولى الدكتورة سلامي محمود الماجستيرة ومشرفتي الثانية الدكتورة فطرياني الماجستيرة.

٤- إلى أساتذتي في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، الذين قد علموني أنواع العلوم المفيدة وأرشدوني إرشادا صحيحا، لهم بالكثير تقديرا وإجلالا.

٥- إلى مربي مدير معهد دار مريم بنت إبراهيم أستاذ خليل أكبر وأستاذتي وطالبين العلم اللغة العربية في أي مكان كانو.

٦- إلى أخي فجري، فطرح الميرا، نور فضيلة، سمساري، رأ اماليا، وإيليمين، وجميع زملائي في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية. أقول شكرا جزيلا على مساعدتكم في تشجيعي لكتابة هذا البحث العلمي، جزاكم الله خير الجزاء.

٧- إلى هجرة مختار التي ما زالت تدفعني عن انتهاء الكتابة بأسرع ما يمكن.

شكر وتقدير

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذي جعل القرآن عربيا وأفضل اللغات التي ينطق بها الإنسان. والصلاة والسلام على حبيب الرحمن سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين ومن تبعه بهدايته وإحسانه إلى يوم الدين.

فقد تم بإذن الله وتوفيقه تأليف هذه الرسالة التي يقررها قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية كمادة من المواد التي يتعلمها الطلاب وتختص الرسالة تحت الموضوع : **استخدام تطبيق دوولينجو** Duolingo **لترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات بمعهد السليمانية.**

جامعة الرانري
AR-RANIRY

ويتم إشراف كتابة هذه الرسالة تحت إشراف المشرفين الكريمين هما الأستاذ سهيمي، الماجستير و الدكتور أزوير، الماجستير. فيقدّم الباحث أفضل الشكر لهما قد أنفقا أوقاتهما

الثمينة وتوجيههما ومساعدتهما لإشراف هذه الرسالة إشرافا جيدا كاملا من أولها إلى آخرها، لعل الله باركهما وجزاهما خيرا كثيرا.

يشكر الباحث للوالدين اللذين قد ربياه تربية سليمة، ربي اغفرلي ولوالدي وارحمهما كما ربياني صغيرا ولجدى ولجدتي ولجميع الأساتذة اللهم اجعلنا من عبادك الصالحين.

و لا ينسى أن يشكر الباحث لمدير الجامعة وعميد كلية التربية ورئيس قسم تعليم اللغة العربية ولجميع الأساتذة في جامعة الرانيرى والعاملين فيها. وكذلك يقدم جزيل الشكر لسائر الأصدقاء الذين قد ساعدوني بأفكارهم في إتمام كتابة هذه الرسالة، وباركهم الله فى الدنيا والآخرة.

ولا ينسى أن يشكر الباحث لرئيس معهد السليمانية الاستاذ صدام حسين، ولسائر المعلمين والطلاب فيها الذين أعانوه في جمع البيانات المحتاج إليها عند عملية البحث، عسى الله أن يسقيهم برحمته.

وأخيرا، يتيقّن الباحث أن هذه الرسالة لا تخلو من الأخطاء والنقصان، وإن كان قد بذل كل جهد في إعداد هذه الرسالة، لذلك يرجو من القارئين نقدا بنائيا خالصا واصلاحا نافعا لإكمال هذه الرسالة، ولعلّ هذه الرسالة نافعة له و لجميع القارئين.

بندا آتشيه، ١٠ يوليو ٢٠٢٣ م

٤ ذوالحجّة ١٤٤٤ هـ

تشوت بتري رمضاني

جامعة الرانري
AR-RANIRY

قائمة المحتويات

قائمة المحتويات ..... ن

قائمة الجداول ..... ص

قائمة الملحقات ..... س

مستخلص البحث ..... ف

مستخلص البحث باللغة الإنجليزية ..... ق

مستخلص البحث باللغة الإندونيسية ..... ش

الفصل الأول ١

أساسية البحث ١

أ- مشكلة البحث ١

ب- أسئلة البحث ٥

ج- أهداف البحث ٦

د- أهمية البحث ٦

هـ-افتراضات وفروض..... ٧

و- حدود البحث..... ٨

ز- معاني المصطلحات..... ٩

ح- الدراسات السابقة..... ١٢

ط- طريقة كتابة الرسالة..... ١٥

الفصل الثاني..... ١٦

الإطار النظري..... ١٦

أ-البحث عن تطبيق دوولينجو..... ١٦

ب-طريقة استخدام تطبيق دوولينجو (Duolingo). ١٧

ج-.....أنواع

تطبيق دوولينجو..... ١٨

د- .....المزايا

والعيوب..... ١٩

هـ-البحث عن حفظ المفردات..... ٢١

الفصل الثالث..... ٢٧

مناهج البحث..... ٢٧

أ. طريقة البحث ٢٧

ب. مجتمع البحث وعينته..... ٢٨

ج. طرق جمع البيانات وأداتها..... ٢٩

د. طريقة تحليل البيانات ٣١

الفصل الرابع..... ٣٥

نتائج البحث ومناقشتها..... ٣٥

أ- عرض البيانات..... ٣٥

ب- تحليل البيانات..... ٤١

ج- تحقيق الفروض ٥٤

الفصل الخامس..... ٥٦

الخاتمة ٥٦
أ. نتائج البحث ٥٦
ب. المقترحات ٥٧
المراجع ٥٩
أ- المراجع العربية ٥٩
ب- المراجع الإندونيسية ٦٠

جامعة الرانري
AR-RANIRY

قائمة الجداول

رقم الجدول **الصفحة**

الجدول ١-٤ : المدرس في المعهد Sulaimaniyah بندا آتشيه

الجدول ٢-٤ : عدد الطلاب في المعهد Sulaimaniyah بندا آتشيه

الجدول ٣-٤ : التوقيت التجريبي

الجدول ٤-٤ : نتائج الاختبار القبلي و الاختبار البعدي

الجدول ٥-٤ : نتيجة ضبط الفائيل

الجدول ٦-٤ : نتيجة اختبار المتجانس*(Uji Homogenitas)*

الجدول ٧-٤ : نتيجة المعدلة من الاختبار القبلي والبعدي

الجدول ٨-٤ : تحصيل ت-Test

الجدول ٩-٤ : استبانة الاستجابة.

جامعة الرانري
AR-RANIRY

قائمة الملحقات

١- خطاب الإشراف عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشية على تعيين المشرفين.

٢- خطاب الإشراف عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشية على القيام بالبحث.

٣- خطاب الإشراف رئيس معهد سليمانية صلح الدين بندا آتشيه على إتمام البحث.

٤- ورقة SPSS 27 Output

٥- خطة التعليم

٦- ورقة الاختبار

٧- ورقة الإستبانات

٨- الصور الفوتوغرافية

جامعة الرانري
AR-RANIRY

مستخلص البحث

عنوان البحث : استخدام تطبيق دوولينجو (Duolingo) لترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات (دراسة تجريبية بمعهد السليمانية)

الاسم الكامل : حسن الفكر

رقم القيد : ١٩٠٢٠٢٠٨٩

وجد الباحث الطلاب بمعهد السليمانية يتعلمون الدروس المتنوّعة، مثل الترجمة و القاعدة و المحادثة و الدروس الأخرى المتعلقة باللغة العربية. ولكن وجد الباحث أن الطلاب لا يفهمون درس اللغة العربية جَيّدا، لأنّ يعلّم المعلم الطلاب بطريقة القواعد والترجمة و يستخدم الكتاب المقرّر فقط، و كان المعلمون بمعهد السليمانية لا يستفيدون الوسائل الموجودة حتى يؤدي الطلاب الى شدّة الملل حين يتعلّمون العربيّة و يسمح لطلاب أن يستخدموا الهاتف حين يدرسون في الفصل، ليعدل هذه المشكلة، يحاول الباحث أن يستخدم "تطبيق دوولينجو

جامعة الرانري AR-RANIRY

(Duolingo) لترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات." فإن هدف البحث لتحقيق فعالية تطبيق دوولينجو (Duolingo) و التعرف على استجابة الطلاب على تطبيق دوولينجو في تعليم حفظ المفردات. إن منهج البحث الذي اعتمد عليه في كتابة الرسالة هو منهج تجريبي بالتصميمات التمهيدية (*One Group Pretest-Posttest Design*). ولجمع البيانات يقوم الباحث بورق أنشطة التعليم و التعلم و الإستبانة والاختبار القبلي والبعدي, يكون مجتمع البحث جميع طلاب بمعهد السليمانية و أخذ الباحث عينة البحث طلاب الصفّ الثاني حيث كان عددهم ١٤ طالبا. ثم بعد إعطاء أسئلة الاختبار القبلي و البعدي، سيبحث الباحث نتائج البحث من حيث ضبط الفائيل و الاختبار المتجانس و اختبار – T باستخدام SPSS 24. و أظهرت نتائج الاستبانة للطلاب أن درجة ٦٥،٩ بمعنى جيد جدا لأنها بين درجات ٨٠-٦١ أما بالنسبة نتائج الاختبار القبلي و بعدي فقد تم الحصول على مستوى معنوي (٠.٠٠١ >٠,٠٥) بمعنى استخدم تطبيق دوولينجو (Duolingo) لترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات فعّال مما يدل على أن الفرض البديل مقبول

(HA) و الفرض الصفري مردود (H0).

الكلمة الأساسية : استحدام، تطبيق Duolingo، مفردات.

ABSTRACT

The Title : The Use Duolingo app To Increase Vocabulary memorization. Study Case At Sulaimaniah Boarding shcool ”

Student Name : Husnul Fikri

Student ID : 190202089

The researcher found that the students at the Sulaymaniyah Institute are learning a variety of lessons, such as translation, grammar, conversation, and other Arabic language-related subjects. However, the researcher found that the students do not understand the Arabic language lesson well. This is because the teacher teaches using a grammar and translation-based approach, relying solely on the textbook. The teachers at the Sulaymaniyah Institute did not utilize maximum means, which led to boredom in learning the Arabic language. Additionally, the researcher found that the students were able to use their phones while studying at the Sulaymaniyah Institute. Therefore, the researcher wants to use the phone with the Duolingo application to enhance the students' vocabulary retention. The research aims to achieve the effectiveness of using the Duolingo application to enhance students' vocabulary retention and to determine the students' response to the Duolingo application in vocabulary learning. The research methodology used in writing the thesis is an experimental approach with pretest-posttest design. To collect data, the researcher uses teaching and learning activities, surveys, pretest, and posttest. The research population includes all

students at the Sulaymaniyah Institute, and the researcher took a sample of 14 students from the second grade. The response to the use of Duolingo application to enhance students' vocabulary retention was very good. The researcher obtained a result of (001.0 <0.05), indicating that the use of the Duolingo application to enhance students' vocabulary retention at the Sulaymaniyah Institute is effective.

Keywords : ***Use, Duolingo Application, Vocabulary***

جامعة الرانري
AR-RANIRY

ABSTRAK

Judul Penelitian : Penggunaan Aplikasi Duolingo untuk meningkatkan hafalan mufrodat siswa di pesantren sulaimaniah

Peneliti : Husnul Fikri

NIM : 190202089

Peneliti menemukan bahwa mahasiswa di Institut Sulaymaniyah sedang belajar berbagai pelajaran, seperti terjemahan, tata bahasa, percakapan, dan mata pelajaran terkait bahasa Arab lainnya. Namun, peneliti menemukan bahwa mahasiswa tidak memahami pelajaran bahasa Arab dengan baik. Hal ini disebabkan oleh pengajaran yang dilakukan oleh guru dengan pendekatan berbasis tata bahasa dan terjemahan, hanya mengandalkan buku teks. Para guru di Institut Sulaymaniyah tidak memanfaatkan sarana yang maksimal, yang menyebabkan kebosanan dalam belajar bahasa Arab. Selain itu, peneliti menemukan bahwa mahasiswa dapat menggunakan telepon mereka saat belajar di Institut Sulaymaniyah. Oleh karena itu, peneliti ingin menggunakan telepon dengan aplikasi Duolingo untuk meningkatkan retensi kosakata para mahasiswa. Penelitian ini bertujuan untuk mencapai efektivitas penggunaan aplikasi Duolingo dalam meningkatkan retensi kosakata mahasiswa dan untuk menentukan respons mahasiswa terhadap aplikasi Duolingo dalam pembelajaran kosakata. Metodologi penelitian yang digunakan dalam penulisan tesis ini adalah pendekatan eksperimental dengan desain pretest-posttest. Untuk mengumpulkan data, peneliti menggunakan kegiatan mengajar dan belajar, survei, pretest, dan posttest.

Populasi penelitian meliputi seluruh mahasiswa di Institut Sulaymaniyah, dan peneliti mengambil sampel 14 mahasiswa dari kelas dua. Respons terhadap penggunaan aplikasi Duolingo dalam meningkatkan retensi kosakata mahasiswa sangat baik. Peneliti mendapatkan hasil (0,001 < 0,05), yang menunjukkan bahwa penggunaan aplikasi Duolingo dalam meningkatkan retensi kosakata mahasiswa di Institut Sulaymaniyah efektif.

Kata Kunci : ***Penggunaan, Aplikasi Duolingo, Kosa kata*****.**

الفصل الأول

أساسية البحث

أ- مشكلة البحث

اللغة لها أهمية كبرى في حياة الإنسان، فهي تطبيق التفاهم، وتطبيق التعليم وتحصيل الثقافات، وهي أداة لنقل الافكار،[1] اللغة هي نظام صوتي يستخدمها الناس لإرسال أفكارهم ومشاعرهم. من حيث تعريف أن اللغة هي أداة للتواصل ، إن اللغة تابعة للتفكير فالعمليات الفكرية تتم و ثم تعبر عنها بواسطة اللغة؛ والواقع أنه لا انفصال بين العمليات الفكرية والأداة اللغوية التي يعبر بها عنها[2] و اللغة العربية هي لغة خاصة في نظر العالم كما رأينا أن اللغة العربية

AR-RANIRY

[1] حيدر عبد خضير, التنور اللغوي وعلاقته بالتفكير التأملي لدى طلبة المرحلة المتوسطة في مادة اللغة العربية, (المجلد : ١٣, ٢٠٢٢) صفحة : ٢

[2] حيدر عبد خضير, التنور اللغوي وعلاقته بالتفكير التأملي لدى طلبة المرحلة المتوسطة في مادة اللغة العربية, (المجلد : ١٣, ٢٠٢٢) صفحة : ٣

من الحضارة العربية القديمة, ولكن أيضا لغة علماء اليوم. اللغة العربية هي أيضًا لغة القرآن ولها لغة جيدة جدًا, هي أيضا لغة الإسلام. إن اللغة العربية أفضل اللغة وأفصح اللغات وأغناها. وهي لغة القرآن الكريم و الحديث الشريف و لغة أهل الجنة. قال الله تعالى في القرآن الكريم: إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ.[٣]

الكفاءة العربية هي أحد أنواع القدرات التي يمكن تحقيقها في تدريس اللغة العربية، حيث إن اللغة العربية هي الوسيلة الأساسية لتواصل مع العرب و فهم الكتب المكتوبة باللغة العربية، لذلك كان تعلّم اللغة العربية بطريقةٍ فعّالة في المدرسة شيئا مهما ليعرف الطلاب هذه اللغة جيدا، لِهذا السَّبب، نحتاجُ إلى التَّطبيقِ الصَّحيحَ.

AR-RANIRY

[٣] سورة يوسف، الآية : ٢.

الطريقة العادية هي طريقة تبدأ بتقديم المعلومات حول المواد المدروسة حتى فهم الطلاب الدرس من المعلم[٤]. ولكن استخدام هذه الطريقة غير فعّال عند تطبيقها في تعلم اللغة العربية لأنها ستجعل الطلاب يشعرون بالملل، لأن التعليم يرتكز في المعلم، ويمكن تجاوز ذلك بإستخدام المعلم لوسائل التعليم السليمة.

باستخدام وسائل التعليم المناسبة، يستطيع المعلم استعادة اهتمام الطلاب بالتعلم. وتطبيق تعليم اللغة العربية كثير في android منه تطبيق دوولينجو, إنه تطبيق إلكتروني تم إنشاؤه لتسهيل تعلم لغات مختلفة ، دوولينجو (Duolingo) هو التطبيق المجاني رقم ١ لتعلم اللغة الذي أنشأه Luis von Ahn و Severin Hacker , مثل الإسبانية و الألمانية والصينية. الطريقة الرئيسية للتطبيق هي طريقة الترجمة

[4] Sahkholid Nasution, "Metode Konventional dan inkonventional dalam pembelajaran Bahasa arab".*Jurnal Ilmiah Didaktika UIN Ar-Raniry,* vol. 12, No. 2, 2012, hlm. 264.

المباشرة. الغرض من استخدام تطبيق دوولينجو (Duolingo) ليسهل الطلاب على حفظ المفردات.

وفقًا لموقع ekrut.com، أحد تطبيق الوسائط الإعلامية التي تضع دوولينجو (Duolingo) على أنه تطبيق اللغة رقم ١ لأن دوولينجو (Duolingo) هو أحد أكثر تطبيقات تعلم اللغة شيوعًا للمبتدئين اليوم. لأن دوولينجو (Duolingo) تم تنزيله من قبل أكثر من ٢٠٠ مليون مستخدم وله حول ٣٠ لغة المترجم.[٥]

قَالَ خطيب الأمم (Chatibul Umam)كما نقله شاه خالد إن نجاح تدريس اللغة العربية متأثِّر باستخدام الطَرِيقَة و الوَسِيْلَة التي تستخدم الكثير من الممارسة.[٦] وجد الباحث بمعهد السليمانية الدروس المتنوعة، مثل: الترجمة والقواعد والمحادثة والمادة التعليمية الأخرى التى لها علاقة باللغة العربية.

[5] Arin khurota, 12 aplikasi belajar Bahasa inggris terbaik, ekrut.com, 2022

[6] Sahkholid Nasution, "Metode konventional dan inkonvensional dalam pembelajaran Bahasa arab", *Ilmiah Didaktika UIN Ar-Raniry*, vol. 12, No. 2, 2012, h. 263.

وجد الباحث الطلاب لا يفهمون دروس اللغة العربية جَيّدا، لأن المعلمين يعلمون بالطريقة العادية فقط و المعلمون بمعهد السليمانية لا يستفيدون بوَسِيْلَة وكان الطلاب يستطيعون أن يستعملوا الهاتف عندما يتعلمون بهذا المعهد و لذلك يريد الباحث أن يستعمل الهاتف بتطبيق دوولينجو (Duolingo) لترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات.

ب- أسئلة البحث

اعتمادا على خلفية البحث، فحددت الباحث سؤالا البحث كما يلي:

١- هل تطبيق دوولينجو (Duolingo) فعال في التعليم لترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات ؟

٢- كيف استجابة الطلاب على تطبيق دوولينجو (Duolingo) في تعليم بمعهد السليمانية ؟

ج- أهداف البحث

يهدف البحث إلى ما يلي:

١- لمعرفة فعالية تطبيق دوولنجو (Duolingo) في ترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات بمعهدد السليمانية.

٢- لمعرفة استجابة الطلاب بمعهد السليمانية على تطبيق دووليجو (Duolingo) في التعليم.

د- أهمية البحث

وأما أهمية هذا البحث فيأتي بيانها على الوجه التالي:

الأهمية النظرية :

أن يكون هذا البحث منتفعا لتطور المعلومات عن استعمال تطبيق دووليجو (Duolingo) خصوصا في دراسة حفظ المفردات.

جامعة الرانري
AR-RANIRY

الأهمية العملية :

١- أن يكون لهذا البحث زيادة الخبرة للباحث نفسه.

٢- النتائج التي تم الحصول عليها من هذا البحث تشكل إشارة لمعلم اللغة العربية بضرورة استخدام التطبيقات الرقمية في تعليمه.

٣- يحب الطلاب تطبيق دوولينجو (Duolingo) في تحسين قدرتهم على حفظ المفردات.

هـ- افتراضات وفروض

كان التعليم الفعال يحتاج إلى الطريقة المناسبة و الوسائل الجذابة وكذلك تعليم اللغة العربية يحتاج إلى الوسائل المناسبة بالمواد المدروسة و من تلك الوسائل ما يسمى بدوولنجو (Duolingo) و في هذا البحث يراد الباحث أن يحقق الفرضين هما:

جامعة الرانري
AR-RANIRY

١- الفرض البديل (Ha) : تطبيق دوولينجو يؤثر قدرة الطلاب على حفظ المفردات.

٢- الفرض الصفري (Ho) : تطبيق دوولينجو لا يؤثر قدرة الطلاب على حفظ المفردات.

و- حدود البحث

يكون حدود البحث من حد الموضوع و حد المكان و الحد الموضوع :

١- الحد الموضوع :

كان هذا البحث يقتصر في تطبيق دوولينجو (Duolingo) لترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات.

٢- الحد المكان

يختار الباحث المكان لهذا البحث بمعهد السليمانية، بندا أتشية.

جامعة الرانري
AR-RANIRY

٣- الحد الزمان

إن هذا البحث قام به الباحث في السنة ٢٠٢٢-٢٠٢٣.

ز- معاني المصطلحات

إن الموضوع من هذه الرسالة تطبيق دوولينجو (Duolingo) لترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات بمعهد السليمانية, قبل أن يشرح الباحث عن الأشياء المتعلقة بهذا الموضوع يراد الباحث أن يشرح معاني المصطلحات و هي:

١- دوولينجو

هُو تطبيق محمول وموقع إلكتروني أمريكي (Amerika) خاص بتعلم اللغات. ينبني دوولينغو (Duolingo) على نموذج فريميوم (بالإنجليزية: Premium)، حيث يُتيح بعضا من خدمات التطبيق والموقع الإلكتروني بشكل مجاني، إلا أن التطبيق يتوفر أيضا على خدمة

بريميوم مُقابل رسوم إضافية. يُوفر التطبيق إمكانية إجراء اختبار خاص بتقييم الكفاءة في اللغة الإنجليزية عبر الإنترنت[٧].

٢- حفظ

حفظ : مصدر من فعل الثلاثى مجرد كما في التصريف الإصطلاحى "حفظ – يحفظ – حفظا. أما في معجم الوسيط حفظ اللغة : بكسر حاء وسكون الفاء و ظ، والحفظ هو اختزان المعلومات[٨]حفظ هو نشاط أو عملية يهدف إلى

[7] Tiara. Anisa Dwi, Rahman. M. Arinal, Handrianto. Ciptro, "The Students` Perception About Use of Duolingo Application for Improving English Vocabulary", *Jurnal Peneliti,* Vol. 4, No. 4, 2021, h. 261.

[٨] سلامة السيد إبراهيم سالم، أسرار المريض مع الطبيب بين حفظ والإباحة، مجلة البحوث الفقهية والقانونية،٢٠٢٢، ص. ٢١٣٢.

ترسيخ شيء في الذاكرة بحيث يمكن حتى دون النظر إلى كتابة.[٩]

٣- المفردات

المفردات هي مجموعة من الكلمة وهي تصنع اللغة المعروفة أو مفهومة بالعقل. ومن تلك المجموعة يتم استخدامها في تركيب الكلمة أو لإتصال مع غير[١٠]، أن تدريس المفردات هو عنصر من العناصر اللغة والمادة الرئيسية في تدريس اللغة العربية و لاسيمى في تدريس مهارة الكلام. المفردات والكلام فيهما علاقة مربوطة. قبل يتكلم الإنسان عليه مفهوم عن المفردات وقدرة فيها.

جامعة الرانري
AR-RANIRY

[٩] دشينتى فطرية رمضاني، البحث اجامعي تأثير استيعاب المفر دات القرآنية على حفظ القرآن لدى الطالبات في معهد تحتفيظ أوماه القرآن مالانج، malang، جامعة موالان مالك إبراييم الإلسمية الحكومية المانج، ٢٠٢٢، ص: ٥

[10] Ahmadi dan Aulia Mustika I, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta : genta grup, 2020), h. 91.

ح– الدراسات السابقة

كانت الدراسات السابقة شيئا مهما في البحث. وهي تهدف لتحصل على مادة لمقارنة والمراجع. وثاني، لمعرفة الفرق بين ما كتب الباحثون السابقون.

والدراسات السابقة المتعلقة بهذا الموضوع هي :

١– استخدام تطبيق دوولينجو (Duolingo) لترقية قدرة حفظ مفردات اللغة الإنجليزية لطلاب المدرسة الثانوية ٣ agrabita.

يهدف هذا البحث لترقية قدرة حفظ مفردات اللغة الإنجليزية لطلاب الفصل السابع من المدرسة الثانوية ٣ agrabita بتطبيق دوولينجو (Duolingo), هذا البحث هو بحث عملي داخل الفصل يتم إجراؤه على تعليم. مجتمع هذ البحث هو الفصل الثاني وعددهم ٢٠ طالبا. لجمع البيانات و المعلومات. ونتائج البحث من هذه الرسالة فهي دوولينجو

(Duolingo) لتحسن حفظ المفردات عند الطلاب.[١١]

وجوه التشابه من هذه الرسالة مع البحث الذي سيقوم به الباحث أن استخدام تطبيق دوولينجو (Duolingo) في التعليم، و اختلاف الدراسة السابقة بالدراسة الحالية أن الدراسة السابقة تبحث عن ترقية قدرة طلاب على حفظ المفردة الإنجليزية, فأما البحث الذي سيقوم به الباحث هو لترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات العربية .

٢- فعالية استخدام تطبيق دوولينجو (Duolingo) في تعلم المفردات الإنجيليزية.

[11] Erna Nursyamsiah, "Penerapan Media Aplikasi Duolingo dalam Meningkatkan Penguasaan Kosakata Bahasa Inggris Siswa SMP Negeri 3 Agrabinta Cianjur". *Jurnal Paedagogy,* Vol. 8, No. 1, 2021, hlm. 67.

يهدف البحث لمعرفة فعالية استخدام تطبيق دوولينجو (Duolingo) في تعلم المفردات الإنجيليزية, استخدم الباحث تصميمًا تجريبيًا من مجموعتين ، وهما: بين المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة.[١٢] وجوه التشابه من هذه الرسالة مع البحث الذي سيقوم به الباحث أن استخدام تطبيق دوولينجو (Duolingo) في التعليم، و اختلاف الدراسة السابقة بالدراسة الحالية أن الدراسة السابقة تبحث عن ترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردة الإنجليزية, فأما البحث الذي سيقوم به الباحث هو لترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات العربية.

جامعة الرانري
AR-RANIRY

[12] Rifdinal, Keefektifan, "Penggunaan Duolingo dalam Pembelajaran Kosakata Bahasa Ingrish". *Jurnal Manajemen Pendidikan dan Ilmu Sosial*, Vol. 2, No. 1, 2021, h. 697.

ط– طريقة كتابة الرسالة

إن طريقة تأليف هذه الرسالة وكتابتها فتعتمد الباحثة على دليل كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري، وهي:

"Panduan Akademik dan Penulisan Skripsi Tahun 2016, Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh."

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ- البحث عن تطبيق دوولينجو

١- تعريف التطبيق

التطبيق أي application في اللغة لإنجلزية، هو أداة تأخذ شكل مِنْهَاج على الكمبيوتر أو الهاتف، وفائدتها هي مساعدة الناس في العمل. في هذا الزمان أن استخدام التطبيق في Android يكون شَيْئا عَادِيّا و يفيد نَفْعا كثيرا إلى مستعمل ليحقق عمله في سهولة و يسر وكذلك أنه يسهل الطلاب عند التعلم بتطبيق تعلم اللغة مجهزا بلعب وفيديو و صُوَر جَمِيْل حتى يفهموا الدرس مسرعا.[١٣]

٢- تعريف تطبيق دوولينجو

[13] Nur Aziz, "Analisa Perancangan Aplikasi Pembelajaran Bahasa Inggris Dasar Berbasis Android". *Jurnal IKRA-ITH Informatika*, vol. 4, No. 3, November 2020, h. 2

هو تطبيق وموقع إلكتروني تم إنشاؤه لتسهيل تعلم لغات مختلفة ، مثل الإسبانية والألمانية والصينية و العربية. الطريقة الرئيسية للتطبيق هي طريقة الترجمة المباشرة. تعلم مع دوولينجو تفريح لأنه يساعد على تحسين قدرات الطلاب في الكتابات و حفظ المفردات.[١٤]

ب- طريقة استخدام تطبيق دوولينجو (Duolingo)

عندما تريد أن تستخدم دوولينجو (Duolingo) فلا بد أن تهتم الخطوات في استخدام دوولينجو وأما الخطوات من هذا التطبيق كما يلي :

- قم بتنزيل التطبيق على المتجر
- اختر اللغة العربية التي تريد في تعلمها
- اختر الهدف التعليمي
- اختر الدرس الذي تريد في تعلمه

[14] Habe Bahjet Essa Ahmed, "Duolingo as a Bilingual Learning App : a Case Study, Arab world English". *Jurnal Arab World English*, Vol. 7, No.2, 2016, h. 257.

- اختر علامة بدء الدرس
- تبدأ استخدام التطبيق ببحث الدروس ١٥

ج- أنواع تطبيق دوولينجو

١. دروس

كان تطبيق دوولينجو يتكون من الأنواع المتنوعة وهي دروس يكون من المادة التي سيتعلم الطلاب وفيه ٢٠ اللغة ، مثل: دروس اللغة الإنجليزية ، والتركية ، والإسبانية ، والعربية.

٢. التعلم

في نوع التعلم من هذا التطبيق هناك ميزة الكلمة والعبارة. و التعلم هو ميزة في التطبيق التي

جامعة الرانري
AR-RANIRY

[15] Raden Agus, "Pendampingan Pemanfaatan Duolingo melalui Smartphone Sebagai Alat Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Inggris Bagi Masyarakat". *jurnal pengabdian kepada masyarakat*, vol. 2, No. 2, Februari 2020, h. 5.

تختص في ممارسة المفردات. و مَثَل المادة التي ستمارس وهي : اللون و الأسرة و أداة البيت.

٣. المراجعة

في هذا النوع وجد الباحث ميزة مراجعة المفردات هذه الميزة مستعملة لتقرير الصعوبة أو الكلمات التي كانت خَطَأ بجواب عند الطلاب يمرسون أنفسهم ليجيبوا السُؤَال من التطبيق.[١٦]

د- المزايا والعيوب

أن أداة التعليم مفردات مثل تطبيق دوولينجو (Duolingo) لديه المزايا والعيوب. و في هذا البرامج له مزايا كثيرة. ذكر الباحث بعضها كما يلي :

أ. مزايا تطبيق دوولينجو (Duolingo)

١-فيه الصورة تسهل الطلاب ليتغلمون المفردات الجَدِيْدة

[16] Nur Aisyah, "Implementasi Aplikasi Duolingo dalam Meningkatkan Kosa Kata Bahasa Ingrish". *jurnal Pendidikan guru madrasah ibtidaiyah*, vol. 6, No. 1, Aplril 2023, h. 10.

٢-استعمل البرامج طريقة flashcard. ويدعم التعلم حتى صار التعلم سهلا في الفهم

٣-هذا البرامج سهل للدخول لأن الوصول عليه بشكل ارتباط من الهاتف

٤-وجد فيه التدريب لممارسة مهارة الإستماع و القراءة و الكتابة

٥-دروس في هذا تطبيق المتنوعة

٦-في تطبيق Duolingo لا يوجد باحث عمر محدد لمستعمل[١٧]

ب. عيوب تطبيق دوولينجو (Duolingo)

أما العيوب في هذا البرامج هي :

١-تطبيق دوولنج (Duolingo) يحتاج إلى اتصال بالإنترنت

[17] Robiatul Adawiyah, " Analisis Penggunaan Aplikasi Duolingo Berbasis Gamifikasi dalam Proses Pembelajaran Bahasa di Sekolah Homeschooling Primagama Madiun". *Jurnal Pendidikan Ke-SD-an*, vol. 18, No. 1, 2022, h.72.

٢-ليس لكل الميزة لها ترجمة خاصة

ليس لكل دروس له الجودة الجيدة[١٨]

هـ- البحث عن حفظ المفردات

أ- الحفظ

١- تعريف الحفظ

حفظ : مصدر من فعل الثلاثى مجرد كما في التصريف الإصطلاحى "حفظ – يحفظ – حفظا. أما في معجم الوسيط حفظ اللغة : بكسر حاء وسكون الفاء و ظ، والحفظ هو اختزان المعلومات [١٩]حفظ هو نشاط أو

[18] Duhita Nugra Anangga, Autonomous Lerning Melalui Aplikasi Duolingo Untuk Melatih Keterampilan Menyimak Bahasa Jerman Siswa SMA", *jurnal Repositori Universitas Negeri Malang*, vol. 5, 15 Juni 2021, hal. 178.

[١٩] سلامة السيد إبراهيم سالم، أسرار المريض مع الطبيب بين حفظ والإباحة، مجلة البحوث الفقهية والقانونية،٢٠٢٢، ص. ٢١٣٢.

عملية يهدف إلى ترسيخ شيء في الذاكرة بحيث يمكن حتى دون النظر إلى كتابة.[٢٠]

ب- المفردات

١- تعريف المفردات و هدفها

المفردات هي مجموعة من الكلمة وهي تصنع اللغة المعروفة أو مفهومة بالعقل. ومن تلك المجموعة مستعمل في تركيب الكلمة أو لإتصال مع غير[٢١]. المفردات هي أداة لها معنى كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير. وبالمفردات أَمْكَنَ المتكلم أن يفكر ثم يترجم إلى كلمات يحتاج إليها. وعادة ما

جامعة الرانري
AR-RANIRY

[٢٠] دشينتى فطرية رمضاني، البحث اجامعي تأثير استيعاب المفر دات القرآنية على حفظ القرآن لدى الطالبات في معهد تحتفيظ أوماه القرآن مالانج، malang، جامعة موالان مالك إبراييم الإلسمية الحكومية المانج، ٢٠٢٢، ص: ٥

[21] Ahmadi dan Aulia Mustika I, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*,, (Yogyakarta : genta grup 2020), h. 91

تكتسب المفردات في اللغة العربية من مهارات الإستقبال وهو الإستماع والقراءة، ثم تأتى مهارات الكلام والكتابة[٢٢].

تعريف المفردات اللغوية بأنها مجموع أو قائمة من الكلمات مع شرح مختصر لمعانيها خاصة تلك التي تعطى في القواعد الابتدائية أو كتاب قراءة اللغة الأجنبية و هي ما جمل الكلمات، التى تؤلف اللغة بإعتبارها أصغر وحدة مستقلة ذات المعنى.[٢٣]

ومن البيانات السابقة عرف الباحث التعريف من المفردات أنها وسائل التفكير من الذهن ليترجم واستعملت لترتيب الجملة.و المفردات لها الأهمية الكثيرة في تعلم اللغة العربية منها :

جامعة الرانري
AR-RANIRY

[٢٢] محمد كامل الناقة، تعليم اللغة العربية لناطقين باللغة الأخر اسسة – مدخلة – طرق تدريسه، مكة المكرمة : جامعة أم القري، ١٩٨٥ م، ص. ١٦١

[٢٣] حسن شحات وزينب النجار، معجم المصطلحات التربوية والنفسية، قاهرة : الدار الفكرية اللبنانية، ٢٠٠٣م، ص.٢٨٧

أ) تعليم المفردات هي الشرط لغير ناطقين في تعليم اللغة العربية

ب) اللغة هي مجموعة من الكلمات حتى لايمكن فهم اللغة قبل معرفة معان الكلم أومفردات

ج) إمكان مفردات اللغة العربية تسهل في فهم القرآن

٢- أنواع المفردات

قال رسيد أحمد أن تعليم المفردات ليس هناك مفردات واحدة ، ولكن تنقسم المفردات الى أربعة الأقسام وهي : حسب المهارات اللغوية، وحسب تخصيص، وحسب الإستخدام. وهناك تقسيمات للمفردات فيما يلى[٢٤]

[٢٤] يونيا رماواتي، فعالية استخدام وسيلة كاهوت "khoot " لترقية استيعاب المفردات في مدرسة المعارف الثانوية كليغو بفونورغو، مالانج : بجامعة الإسلامية مالانج ، ٢٠١٩ م ، ص.٢١

أ) حسب المهارات اللغوية

ب) حسب تخصيص

ج) سحسب الإستخدام

ح) حسب المنى[٢٥]

٣-الأساليب في تعليم المفردات

واما الأساليب في تعليم المفردات يستطيع المعلم ان يستخدمها لترقية قدرة تعليم المفردات كما يذكر فؤاد أفندي في الكتابه منهجية تدريس اللغة العربية:

أ) استماع الكلمة

جامعة الرانري
AR-RANIRY

[٢٥] يونيا رماواتي، فعالية استخدام وسيلة كاهوت" Kahoot" لترقية استيعاب المفردات في مدرسة المعارف الثانوية كليغو بفونورغو، مالانج : جامعة الإسلامية مالانج ، ٢٠١٩ م ، ص.٢٢

فهذه هي المرحلة الأولى إعطاء الفرصة على الطلاب لإستماع الكلمات او المفردات من المعلم الذي يقراها تكرارا.

ب) تلفظ الكلمة

بعد إعطاء الفرصة للتلاميذ لإستماع المفردات ، اعطاء الفرصة لتلفظ الكلمة التي قد سمع.

ت) إعطاء المعنى

هذه المرحلة الأخيرة هي إعطاء المعنى للكلمة أو المفردات ويقصد بها لتسهيل التلاميذ في تعليم اللغة العربية وخاصة في تعليم المفردات.[٢٦]

AR-RANIRY

[26] Jepri Nugrawiyati, "pembelajaran kosakata bahasa arab di madrasah ibtidaiyyah, jurnal study agama". Vol. 2, No. 2, 2015, h. 199.

الفصل الثالث

مناهج البحث

أ. طريقة البحث

إن طريقة البحث المستخدمة لهذا البحث هي منهج تجريبي أو تسمى أيضا بـ*Experimental Research* وهو البحث عن أحد الأهداف عن العلاقة بين متغيرين أو أكثر[٢٧]. والمنهج التجريبي يتكون من أربعة تصميمات:[٢٨]

١ – التصميمات التمهيدية (*Pre Experimental Design*)

٢ – التصميمات التجريبية (*True Experimental Design*)

٣ – التصميمات العاملية (*Factorial Design*)

٤ – التصميمات شبه التجريبية (*Quasi Experimental Design*)

جامعة الرانري
AR-RANIRY

[27] Marzuki Abubakar, *Metode Penelitian Sistematika Proposal*, UIN Ar-Raniry Banda Aceh, hal. 11

[٢٨] صالح بن حمد العساف، المدخل الى البحث في العلوم السلوكية، (الرياض: المكتبة العبيكان، ١٤١)، ص. ٢٣٠

و الباحث يستخدم التصميمات التمهيدية (*Pre-eksperimental design*) وتقوم الباحث بتصميم المجموعة الواحدة مع الاختبار القبلي (*Pre-test*) والاختبار البعدي (*Post-test*).

بالصيغة التالية :

خ١ x خ٢

التفصيل :

خ١ : الإختبار القبلي

خ٢ : الإختبار البعدي

م X : المعالجة التجربية

جامعة الرانري
AR-RANIRY

ب. مجتمع البحث وعينته

كان المجتمع لهذا البحث هم مجتمع الطلاب بمعهد السليمانية العام الدراسي ٢٠٢٢-٢٠٢٣ وعددهم تقريبا

٧٨ طالبا. فأما عينة البحث اختار الباحث الطلاب في الفصل الثاني A و عددهم ١٤ طالبا. هذا لأن الطلاب من الفصل الثاني كانوا فاهمين بالتكنولوجية وكذلك في استعمال تطبيق الهاتف وهذا أيضا يسهل الباحث عند إجراء البحث.وعلى ذلك اختار الباحث الطريق العمدية أو غرضية (purposive sampling) ليحدد عينة البحث.

ج. طرق جمع البيانات وأداتها

وأما طريقة البيانات التي سيستخدمها الباحث في هذا البحث هي :

١- استبانة

الاستبانة هي طريق لجمع البيانات تتضمن تقديم عدد من الأسئلة أو التقارير المكتوبة لطلاب بلإجابة عليها. وهي طريق الفعال لجمع البيانات إذ تعرف باحث

البيانات التي سيحسبه معرفة جيدة[٢٩]، قبل أن يفعل الباحث إجراء البحث سيقوم الباحث بالاختبار الصدق و إختبار الثبات باستعانة spss.

٢- الاختبار

الاختبار هو أداة من آلة البحث في العلوم السلوكية،حيث هذا يستخدم لوصف السلوك الحالي و قياس التغير فيه و مؤثرات تؤثر فيه المستقبل[٣٠]. ويقوم الباحث بالاختبارين. و هذه الطريقة تفيد لتعرف فعالية من استعمال تطبيق دوولينجو (Duolingo) على الطلاب من الفصل الثاني A. والإختبار ينقسم إلى إثنين.

[29] Sugiyono. Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D. (Bandung : Alfabeta, 2013), Hal.142

[30] Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. (Bandung : Alfabeta, 2013) hal : 85

أ) الاختبار القبلي هو الإختبار الذي استعمل الباحث قبل أن يقوم على التجريب إلى الطلاب ليعرف استطاعتهم عن المدة الذي سيوجبه لهم.

ب) الاختبار البعدي هو الاختبار الذي استعمل الباحث بعد استخدام تطبيق دوولينجو (Duolingo) على الطلاب. والنتائج من هذا الاختبار سيقارن بنتيجة الاختبار القبلي ليقيس الفعالية من استخدام تطبيق دوولينجو (Duolingo) على قدرة الطلاب في حفظ المفردات.

وهذه الطريقة تعمل لإجابة " هل استخدام تطبيق دوولينجو (Duolingo) فعال لترقية قدرة الطلاب على المفردات ؟".

جامعة الرانري
AR-RANIRY

د. طريقة تحليل البيانات

إن لتحليل البيانات في هذا البحث استعمل الباحث :

١- الاستبانة

استخدم الباحث الاستبانة لجمع بيانات لتكمل الاجابة من أسئلة البحث لتتوصّل إلى الحساب فيستخدم الرموز من المقياس لكريت(Linkert). وله رموز لإحصاء العدد أو مجموع المطلوب.

الجدول ٣-١

درجة الإختبار

الرقم	النتائج	الصفة
١	٨١-١٠٠	ممتاز
٢	٦١-٨٠	جيد جدا
٣	٤١-٦٠	جيد
٤	٢١-٤٠	مقبول
٥	٠-٢٠	راسب

٢- الاختبار

تحليل البيانات المستخدمة هي التحليل الكمي بتصميم التمهيدية one group pre-test pos-test design. و تحليل البيانات الذي استعمل الباحث هو اختبار –ت (Paired Simple T-Test) لمعرفة فرق بين استخدام تطبيق دوولينجو (Duolingo) و بغير إستخدام به. قبل إجراء الإختبار يقوم الباحث الإختبار المتجانس(Uji Homogenitas) واختبار ضبط الفائيل (Uji Normalitas) باستعمال الحاسوب على الآلة الرقمية (SPSS).

ولمعرفة نجاح أنشطة الطلاب، قام الباحث بتحليل البيانات على إحصاء جميع النتائج المصمم بشكل مقايس بالمعيار كما يلي:[٣١]

$$P = \frac{f}{N} X \text{ ١٠٠ } \%$$

جامعة الرانري
AR-RANIRY

31 Suharsimi Arikonto, *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2003), hal. 281.

البيان:

P : النسبة المئوية

f : الترددات

N : مجموعة الطالبات

جامعة الرانري
AR-RANIRY

الفصل الرابع

نتائج البحث ومناقشتها

أ- عرض البيانات

١. لمحة عن ميدان البحث

في هذا الفصل، يقدم الباحث النتائج الذي حصل عليه من العملية تدريس العربية باستخدام تطبيق دوولينجو (Duolingo) لترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات في المعهد السليمانية. أخذ الباحث عينة البحث طلاب الصفّ الثاني حيث كان عددهم ١٤ طالبا. جميع عينة البحث هم مُذَكَّرون في هذا الصف. يقدم الباحث البحث الذي حصل النتائج عليه من الاختبار و الإستبانة حول التأثير تطبيق دوولينجو (Duolingo) لترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات في معهد السليمانية.

جامعة الرانري
AR-RANIRY

أ. صورة عن معهد السليمانية

معهد السليمانية آتشيه هي أحد فروع بمعهد تحفيظ السليمانية و هي وأصبح المعهد وحيد المرحلة الجامعية للطلاب في سومطرة الذي يبنى الشيخ سليمان حلمي توناهان بسنة ١٩٤٥ م، في هذه المدرسة كلّ الطلاب هم يتعلّمون في كلّ الْجَامِعَة في آتشيه، يدرس طلاب في الجامعة من ساعة ٠٨,٠٠ حَتَّى ساعة ١٨,٠٠ ، وبعد ذلك هم يتعلمون دراسة الدين في الليل, بعد تَخَرَّجَهم من الجامعة، يستمرون دراستهم في تركيا مجانا.

ب. المدرس في المعهد Sulaimaniyah بندا آتشيه

الجدول ١ – ٤

المدرس في المعهد Sulaimaniyah بندا آتشيه

الرقم	إسم المدرس	التعليم الاخير
١	Saddam Husen, S.Pd.I, HE	Tekamül

Tekamül	Nuruddin, HE	٢
Tekamül	Muhammad Arif S.Pd, HE	٣
Tekamül	Iqbal Maulana S.Hum, HE	٤
Tekamül	Elan Jaelani, S.Tr.Sos, HE	٥
Tekamül	Rizkan S.T, HE	٦
Tekamül	Teuku Zakiyul Fuad S.Pd, HE	٧
Tekamül	Farhan Fuad S.Si, HE	٨
Tekamül	Surya Pradana, HE	٩

ت.عدد الطلاب في المعهد Sulaimaniyah بندا آتشيه

الجدول ٢–٤

عدد الطلاب في المعهد Sulaimaniyah بندا آتشيه

الرقم	المستوى	عدد الطلاب		العدد
		أ	ب	
١	Kuran-ı Kerim	١١	١٠	٢١
٢	Hazırlık	١٤	١٣	٢٧

٣	İbtidai	١٦	–	١٦
٤	İhzari	١٤	–	١٤
المجموع		٥٥	٢٣	٧٨

ث. المرافق والبنية التحتية في المعهد Sulaimaniyah بندا آتشيه

وهذا المعهد لديها المرافق والبنية التحتية التي يمكن استخدامها للمدرسين والطلاب في عملية التعليم والتعلم، البيان كمايلي:

الجدول ٤–٣

المرافق والبنية التحتية في المعهد Sulaimaniyah بندا آتشيه

الرقم	المرافق والبنية التحتية	العدد	الحال
١	مكتب	٢	جيد
٢	غرفة الجلوس	١	جيد
٣	غرفة نوم الضيوف	٢	جيد
٤	مسجد	١	جيد
٥	غرفة النوم	٤	جيد

٦	فصل	٦	جيد
٧	حجرة إيداع	١	جيد
٨	حمام	١٠	جيد
٩	مرحاض	١٣	جيد
١٠	غرفة العشاء	١	جيد
١١	مطبخ	١	جيد
١٢	رف الأحذية	٢	جيد
١٣	رف الصابون	٢	جيد
١٤	سرير	٤٨	جيد
١٥	فراش	٩٦	جيد
١٦	Wi-Fi	١	جيد
١٧	رف الكتب	٤	جيد
١٨	طاولة تعلم القرآن	٣٠	جيد
١٩	مكيف الهواء	١٤	جيد
٢٠	مروحة هواء	١٩	جيد
٢١	إنفوكس	١	جيد

جامعة الرانري
AR-RANIRY

٢٢	دولاب الملابس	١٠٠	جيد
٢٣	الغسالة	٤	جيد
٢٤	مستودع	١	جيد
٢٥	سبورة	٦	جيد

٢. إجراء تعليم اللغة العربية بوسيلة دوولينجو (Duolingo) لترقية حفظ المفردات

أ- أنشطة البحث

هذا البحث يستعمل الاختبار القبلي ليعرف قدرات الطلاب قبل إستخدام تطبيق دوولينجو (Duolingo) لترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات ثم إستمر الدرس بإستخدام تطبيق دوولينجو (Duolingo) و بعد ذلك الباحث يعطى الاختبار البعدي. وقد تم إجراء هذا البحث في اليومين. ويوضح الباحث التوقيت التجريبي كما يلي :

الجدول ٣-٤

التوقيت التجريبي

اليوم	التاريخ	الساعة	الوضوح
الأول	٥ يونيو ٢٠٢٣	١١،٠٠- ١٢،٠٠	-الإختبار القبلي - عملية التعليم
الثاني	٦ يونيو ٢٠٢٣	١١،٠٠- ١٢،٠٠	-عملية التعليم -الإختبار البعدي

ب- تحليل البيانات

١- تحليل نتيجة قدرة الطلاب على حفظ المفردات

يعرف باحث على أثار استخدام تطبيق دوولينجو (Duolingo) لترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات, بحيث يقوم الباحث بإجراء الاختبار القبلي و البعدي, الاختبار القبلي هي باحث يختبر طالبا قبل استخدام تطبيق دوولينجو (Duolingo), و الاختبار البعدي هو يختبر الباحث طلاب بعد استخدام تطبيق دوولينجو (Duolingo) لترقية قدرتهم الطلاب على حفظ المفردات.

لمعرفة التقدير من الاختبار القبلي والاختبار البعدي، قام الباحث بتحليل البيانات على معاير[٣٢].

١٠٠ — ٨١ = ممتاز

٨٠ — ٦١ = جيد جدا

٦٠ — ٤١ = جيد

٤٠ — ٢١ = مقبول

٢٠ — ٠ = راسب

الجدول ٤ – ٤

نتائج الاختبار القبلي و الاختبار البعدي

رقم	الطالب	نتيجة الاختبار القبلي	تقدير	نتيجة الاختبار البعدي	تقدير
١	الطالب (١)	٦٨	جيد جدا	٩٠	ممتاز

[32] Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2012), hal. 43

٢	الطالب (٢)	٧٢	ممتاز	٩٢	ممتاز
٣	الطالب (٣)	٦٧	جيد جدا	٨٧	ممتاز
٤	الطالب (٤)	٥٨	جيد	٩٠	ممتاز
٥	الطالب (٥)	٦٥	جيد جدا	٨٣	ممتاز
٦	الطالب (٦)	٦٨	جيد جدا	٨٦	ممتاز
٧	الطالب (٧)	٧٦	جيد جدا	٩٠	ممتاز
٨	الطالب (٨)	٧٢	جيد جدا	٨٣	ممتاز
٩	الطالب (٩)	٦٩	جيد جدا	٩٢	ممتاز
١٠	الطالب (١٠)	٧٢	جيد جدا	٨٥	ممتاز
١١	الطالب (١١)	٦٥	جيد جدا	٩٠	ممتاز
١٢	الطالب (١٢)	٧٠	جيد جدا	٩٠	ممتاز
١٣	الطالب (١٣)	٧٥	جيد	٨٠	جيد

جامعة الرانري
AR-RANIRY

١٤	الطالب (١٤)	٧٠	جيد جدا	٨٣	ممتاز
مجموع		٩٦٥		١٢٢١	
معدل		**١٤ :** ٩٦٥= **٦٨،٩٢**		**١٤ :** ١٢٢١= **٨٧،٢١**	

من هذه البيانات, يحصل الطلاب على النتيجة من الاختبار القبلي ٩٦٥ و النتيجة من إختبار البعدي ١٢٢١.

و قبل تحليل البيانات عن نتيجة الاختبار ت–Test أو بـ Ranks Test ، يريد الباحث أن يقوم بالاختبار ضبط الفائيل (*uji normalitas*) والاختبار المتجانس (*uji Homogenitas*) باستخدام *spss*. والجدول التالي يتضح على نتيجة ضبط الفائيل(*uji normalitas*).

الجدول ٥–٤

نتيجة ضبط الفائيل

KELOMPOK		kolmogrov-smirnov[a]			Shapiro-wilk		
		Statistic	Df[	Sig.	Statistic	Df	Sig.
Nilai	**Pre test**	١٣٤.	١٤	*٢٠٠.	٩٤٥.	١٤	٤٨٢.
	Post test	٢٦٣.	١٤	٠٠٩.	٨٩٥.	١٤	٠٩٤.

من هذا الجدول يشير أن توزيع البيانات(Distribusi Data) من الاختبار القبلي بمستوى الدلالة ٠،٤٨٢ (sig) . أكبر من ٠,٠٥ وأن توزيع البيانات (Distribusi Data) من الاختبار البعدي بمستوى الدلالة ٠،٠٩٤(sig) . أكبر من ٠،٠٥ وهذه تدل على أن البيانات تكون طبيعية.

و هذا البحث يفعل بالاختبار المتجانس (Uji Homogenitas). وأما النتيجة من الاختبار المتجانس (Uji Homogenitas) كما يلي :

جامعة الرانري
AR-RANIRY

الجدول ٦–٤

نتيجة اختبار المتجانس(Uji Homogenitas)

Test of Homogeneity of Variances

Levene Statistic	df1	df2	Sig.
.٠٠٠	١	٢٦	.٩٨٩

من الجدول ٤–٧ يدل أن يحصيل الاختبار المتجانسي (uji Homogenitas) بمستوى الدلالة (sig) ٩٨٩. اكبر من ٠،٠٥ وهذه النتيجة تدل إلى أن البيانات متجانسة.

كان إجراء اختبار ت (Paired Samples Test) كما يلي:

الجدول ٧–٤

نتيجة المعدلة من الاختبار القبلي والبعدي

Paired Samples Statistics

		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	pretest	٦٨,٩٢	١٤	٤,٥٨	١,٢٢
	posttest	٨٧,٢١	١٤	٣,٨٨	١,٠٣

ولمعرفة فعالية تطبيق دوولينجو (Duolingo) لترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات تقوم الباحث باستعمال ت – Test و نتيجته في الجدول كمايلي :

الجدول ٨–٤

تحصيل ت–Test

Paired Samples Test									
		Paired Differences					T	df	Sig. (2-tailed)
		Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference				
					Lower	Upper			
Pair 1	pretest - posttest	-١٨,٢٨٥٧١	٦,٥٩١٧٠	١,٧٦١٧١	-٢٢,٠٩١٦٥	-١٤,٤٧٩٧٨	-١٠,٣٨٠	١٣	.٠٠٠

ومن الجدول السابق يعرض أن نتيجة ٠،٠٠٠ (2-) sig. tailed) P-Value أصغر من ٠,٠٥ وهذا يدلّ على أن استخدام تطبيق دوولينجو (Duolingo) فعال لترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات.

جامعة الرانري
AR-RANIRY

٢- تحليل البيانات ومناقشاتها:

يستعمل الباحث لجمع بيانات الاستبانة. يجمع الباحث البيانات بطريق الأسئلة على المستجيبين حول الرضاء عن استخدام تطبيق دوولينجو (Duolingo). ويستخدم الباحث Google form كأداة لنشر الأسئلة و SPSS كمعالجة للبيانات.

الجدول ٩-٤

استبانة الاستجابة

الرقم	جوانب التقييم	استجابة الطلاب			
		موافق بشدة	موافق	غير موافق	غير موافق بشدة
١	أستخدم الأوقات الفراغية للتدرب على حفظ	٨	٣	١	٣

جامعة الرانري AR-RANIRY

	المفردات.				
٢	أنا أحفظ المفردات بدون أي توجيه	٩	١	١	٢
٣	أقوم بممارسة اللغة العربية على الرغم أن المعلم لم يأمرني بذلك	٩	٢	١	٢
٤	أنا أستطيع تحقيظ المفردات الجديدة بالتّأكيْد	٩	٢	١	١
٥	أجيبت على الأسئلة باللغة العربية بثقة.	٧	٣	٣	١
٦	أجترأ على إظهار مهاراتي في اللغة العربية أمام	٨	٣	٢	٣

جامعة الرانري
AR-RANIRY

	الآخرين				
٧	أحفظ المفردات الجديدة كل يوم بجد	٨	١	٢	٢
٨	أستهدف تحفيظ المفردات كل يوم	٦	٢	٤	٢
٩	أستخدم المفردات الجديدة في البيت أبَدًا	٥	٢	٣	٢
١٠	أتذكر المفردات الجديدة بسهل عند النظر إلى صورتها	٦	٤	٢	٣
١١	أحفظ المفردات الجديدة بسرعة عند النظر إلى صورتها	٥	٣	٣	٢

جامعة الرانري
AR-RANIRY

١٢	طريقة النظر إلى الصورة تساعدني في حفظ المفردات الجديدة	٦	٤	٣	٣
١٣	حفظت مفردات جديدة سريعا بسمع و نطق	٤	٢	٤	٢
١٤	أنا أتذكر المفردات الجديدة بسمع و نطق بسهل	٥	٤	٤	٢
١٥	طريقة السمع و النطق تساعدني على حفظ المفردات الجديدة	٦	٣	٣	٢
١٦	حفظت مفردات جديدة سريعا بتأليف الكلمات	٥	٣	٣	٢

جامعة الرانري
AR-RANIRY

	في جمل				
١٧	أنا أتذكر المفردات الجديدة بتأليف الكلمات في جمل بسهل	٥	٤	٣	٣
١٨	طريقة تأليف الكلمات في جمل تساعدني على حفظ المفردات الجديدة	٧	٣	٣	٢
١٩	طريقة السمع و النطق لا تساعدني على حفظ المفردات الجديدة	٨	٢	٤	١
٢٠	طريقة تأليف الكلمات في جمل	٥	٣	٣	١

جامعة الرانري
AR-RANIRY

	لا تساعدني على حفظ المفردات الجديدة			
مجموع تكرار الأجوبة	**١٣١**	**٥٤**	**٥٢**	**٤١**
النتيجة المعدلة	**٤٦,٧**	**١٩,٢**	**١٨,٥**	**١٥,٦**
النسبة المئوية (%)	**٦٥,٩٪ إيجابيا**		**٣٤,١٪ سلبيا**	

معلومات:

موافق بشدة = ٤

موافق = ٣

غير موافق = ٢

غير موافق بشدة = ١

اعتمادا على الجدول ٤-١٠ وجد الباحث أن نتائج استجابة الطلاب يبلغ إلى ٤٦،٧٪ من الطلاب يجيبون بإجابة

"موافق بشدة"(إيجابيا)، و ١٩،٢٪ من الطلاب يجيبون بإجابة "موافق"(إيجابيا)، و ١٨،٥٪ من الطلاب يجيبون بإجابة "غير موافق"(سلبيا)، و ١٥،٦٪ من الطلاب يجيبون بإجابة "غير موافق بشدة"(سلبيا).

هذا نتائج يدل أن استخدام تطبيق (Duolingo) لترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات إيجابية حيث أن النتيجة المحتوية ٦٥،٩٪

ج- تحقيق الفروض

كما ذكر باحث في الفصل الأول أن الفروض في هذا البحث و هو فرضتين ويحقق الباحث كما يلي :

١) الفرض البديل (Ha) : تطبيق دوولينجو (Duolingo) يؤثر قدرة الطلاب على حفظ المفردات

٢) الفرض الصفري (Ho) : تطبيق دوولينجو (Duolingo) لايؤثر قدرة الطلاب على حفظ المفردات

جامعة الرانري
AR-RANIRY

ومن الجدول السابق يدلّ على أن نتيجة في هذا البحث هي ٠،٠٠١ (sig. (2-tailed) P-Value أصغر من ٠,٠٥ وهذا يدلّ أن استخدام تطبيق دوولينجو فعال لترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات.

ويدلّ على أن الفرض الصفري (Ho) مردود و الفرض البديل (Ha) مقبول.

جامعة الرانري
AR-RANIRY

الفصل الخامس

الخاتمة

أ. نتائج البحث

و بعد ما بحث الباحث بالبحث التجريبي عن استخدام تطبيق دوولينجو (Duolingo) لترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات بمعهد السليمانية، فيحصل الباحث النتيجة البحث كما يلي:

١- إن استخدام تطبيق دوولينجو (Duolingo) فعّال لترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات بمعهد السليمانية. أما بالنسبة نتائج الاختبار القبلي و بعدي فقد تم الحصول على مستوى معنوي (٠,٠٠١ > ٠,٠٥) بمعنى استخدم تطبيق دوولينجو (Duolingo) فعّال لترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات.

٢- إن استجابة الطلاب عن استخدام تطبيق دوولنج (Duolingo) لترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات جيد جدا و أظهرت نتائج الاستبانة للطلاب أن درجة ٦٥،٩ بمعنى جيد جدا لأنها بين درجات ٨٠-٦١.

ب. المقترحات

اعتمادا على البيانات السابقة قدم الباحث المقترحات التالي:

أ) ينبغي لمدرسي اللغة العربية استخدام تطبق دولينجو عند عملية التعليم و التعلم لترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات، لكي يكون الطلاب أكفاء على حفظ المفردات.

ب)ينبغي للطلاب أن يتبعوا عملية التعليم بجد خصوصافي التعلم المفردات.

جامعة الرانري
AR-RANIRY

ت)ينبغي على القارئين أن يستخدموا الوسائل المختلفة في تعليم اللغة العربية حتى يقدر التلاميذ أن يفهموا المفردات.

جامعة الرانري
AR-RANIRY

المراجع

أ- المراجع العربية

حسن شحات وزينب النجار، (٢٠٠٣)، **معجم المصطلحات التربوية والنفسية**، قاهرة : الدار الفكرية اللبنانية

حيدر عبد خضير، (٢٠٢٢)، **التنور اللغوي وعلاقته بالتفكير التأملي لدى طلبة المرحلة المتوسطة في مادة اللغة العربية**

دشينتى فطرية رمضاني،(٢٠٢٢)، **البحث اجامعي تأثير استيعاب المفر دات القرآنية على حفظ القرآن لدى الطالبات في معهد تحتفيظ أوماه القرآن مالانج**، malang، جامعة موالان مالك إبراييم الإلسمية الحكومية المانج

سلامة السيد إبراهيم سالم، (٢٠٢٢)، **أسرار المريض مع الطبيب بين حفظ والإباحة، مجلة البحوث الفقهية والقانونية**

سورة يوسف، الآية : ٢.

فاطمة عود صابور، **ومرفت على خفاجة، أساس ومبادئ البحث العلم**، مكتبة ومطبعة الأشعاع الفنية

محمد كامل الناقة، **تعليم اللغة العربية لناطقين باللغة الأخر اسسة – مدخلة – طرق تدريسه**، جامعة أم القري

يونيا رماواتي، **فعالية استخدام وسيلة كاهوت" Kahoot" لترقية استيعاب المفردات في مدرسة المعارف الثانوية كليغو بفونورغو**، جامعة الإسلامية مالانج

ب– المراجع الإندونيسية

Anas Sudijono. (2012). *Pengantar Statistik Pendidikan*. Raja Grafindo Persada

Ahmadi dan Aulia Mustika I. (2020). *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. genta grup

Duhita Nugra Anangga. (2021). Autonomous Lerning Melalui Aplikasi Duolingo Untik Melatih Keterampilan Menyimak Bahasa Jerman Siswa SMA", *jurnal Repositori Universitas Negeri Malang*. vol. 5

Erna Nursyamsiah. (2021). "Penerapan Media Aplikasi Duolingo dalam Meningkatkan Penguasaan Kosakata Bahasa Inggris

Siswa SMP Negeri 3 Agrabinta Cianjur". *Jurnal Paedagogy,* : Vol 8 No 1

Habe Bahjet Essa Ahmed. (2016). "Duolingo as a Bilingual Learning App : a Case Study, Arab world English". *Jurnal Arab World English* : Vol 7 No 2

Jepri Nugrawiyati. (2015). "pembelajaran kosakata bahasa arab di madrasah ibtidaiyyah, jurnal study agama" : Vol 2 No 2

Nur Aisyah. (2023). "Implementasi Aplikasi Duolingo dalam Meningkatkan Kosa Kata Bahasa Ingrish". *jurnal Pendidikan guru madrasah ibtidaiyah*, : vol 6 No 1

Nur Aziz.(2020). "Analisa Perancangan Aplikasi Pembelajaran Bahasa Inggris Dasar Berbasis Android". *Jurnal IKRA-ITH Informatika* : vol 4 No 3

Raden Agus.(2020). "Pendampingan Pemanfaatan Duolingo melalui Smartphone Sebagai Alat Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Inggris Bagi Masyarakat". *jurnal pengabdian kepada masyarakat* : vol 2 No 2

Rifdinal. (2021). Keefektifan, "Penggunaan Duolingo dalam Pembelajaran Kosakata Bahasa Ingrish". *Jurnal Manajemen Pendidikan dan Ilmu Sosial* : Vol 2 No 1

Robiatul Adawiyah. (2022). " Analisis Penggunaan Aplikasi Duolingo Berbasis Gamifikasi dalam Proses Pembelajaran Bahasa di Sekolah Homeschooling Primagama Madiun". *Jurnal Pendidikan Ke-SD-an* : vol 18 No 1

Sahkholid Nasution.(2012). "Metode Konventional dan inkonventional dalam pembelajaran Bahasa arab".*Jurnal Ilmiah Didaktika UIN Ar-Ranir* : vol 12

Sugiyono. (2013). Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D. Alfabeta

Tiara DKK. (2021) "The Students` Perception About Use of Duolingo Application for Improving English Vocabulary", *Jurnal Peneliti,* Vol 4 No 4

جامعة الرانري
AR-RANIRY

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY BANDA ACEH
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
PRODI PENDIDIKAN BAHASA ARAB (PBA)
Jl.Syeikh Abdur Rauf Kopelma Darussalam Banda Aceh
Telp. 0651-7551423 Fax. 0651-7553020 www.tarbiyah.ar-raniry.ac.id

SURAT KEPUTUSAN DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH
NOMOR: B-15138/Un.08/FTK/KP.07.6/11/2022
TENTANG:
PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI MAHASISWA FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

Menimbang :
a. bahwa untuk kelancaran bimbingan skripsi dan ujian munaqasyah mahasiswa pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh maka dipandang perlu menunjuk pembimbing skripsi tersebut yang dituangkan dalam Surat Keputusan Dekan;
b. bahwa saudara yang tersebut namanya dalam surat keputusan ini dipandang cakap dan memenuhi syarat untuk diangkat sebagai pembimbing skripsi.

Mengingat :
1. Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003, tentang Sistem Pendidikan Nasional;
2. Undang-Undang Nomor 14 Tahun 2005, tentang Guru dan Dosen;
3. Undang-Undang Nomor 12 Tahun 2012, tentang Sistem Pendidikan Tinggi;
4. Peraturan Pemerintah No. 74 Tahun 2012 tentang Perubahan atas Peraturan Pemerintah RI Nomor 23 Tahun 2005 tentang Pengelolaan Keuangan Badan Layanan Umum;
5. Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014 tentang Penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;
6. Peraturan Presiden Nomor 64 Tahun 2013, tentang Perubahan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh menjadi Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh;
7. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 12 Tahun 2014, tentang Organisasi & Tata Kerja UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
8. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 21 Tahun 2015, tentang Statuta UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
9. Keputusan Menteri Agama Nomor 492 Tahun 2003, tentang Pendelegasian Wewenang Pengangkatan, Pemindahan, dan Pemberhentian PNS di Lingkungan Depag. RI;
10. Keputusan Menteri Keuangan Nomor 293/KMK.05/2011 tentang Penetapan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh pada Kementerian Agama sebagai Instansi Pemerintah yang Menerapkan Pengelolaan Badan Layanan Umum;
11. Keputusan Rektor UIN Ar-Raniry Nomor 01 Tahun 2015, tentang Pendelegasian Wewenang Kepada Dekan dan Direktur Pascasarjana di Lingkungan UIN Ar-Raniry Banda Aceh;

Memperhatikan : Keputusan Sidang/Seminar Proposal Skripsi Prodi PBA tanggal Senin, 14 November 2022

Menetapkan :

MEMUTUSKAN

PERTAMA : Menunjuk Saudara:
1. Drs. Suhaimi, M.Ag sebagai pembimbing pertama
2. Dr. Azwir, MMLS sebagai pembimbing kedua

Untuk membimbing skripsi :

Nama	:	Husnul Fikri.
NIM	:	190202089
Program Studi	:	PBA
Judul Skripsi	:	استخدام تطبيق Duolingo لترقية قدرة الطلاب على حفظ المفردات "دراسة تجريبية بمعهد Sulaimaniyah Banda Aceh"

KEDUA : Surat Keputusan ini berlaku sampai akhir semester Genap Tahun Akademik 2022 -2023

KETIGA : Surat Keputusan ini berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan diubah dan diperbaiki kembali sebagaimana mestinya, apabila kemudian hari ternyata terdapat kekeliruan dalam surat keputusan ini.

Ditetapkan di : Banda Aceh
Pada tanggal : 28 November 2022
An. Rektor
Dekan,

Safrul Muluk

Tembusan
1. *Rektor UIN Ar-Raniry di Banda Aceh;*
2. *Ketua Prodi Pendidikan Bahasa Arab;*
3. *Pembimbing yang bersangkutan untuk dimaklumi dan dilaksanakan;*
4. *Yang bersangkutan.*

AR-RANIRY

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
Jl. Syeikh Abdur Rauf Kopelma Darussalam Banda Aceh
Telepon : 0651- 7557321, Email : uin@ar-raniry.ac.id

Nomor : B-6295/Un.08/FTK.1/TL.00/05/2023
Lamp : -
Hal : ***Penelitian Ilmiah Mahasiswa***

Kepada Yth,
Ketua Asrama Sulaimaniyah

Assalamu'alaikum Wr.Wb.
Pimpinan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry dengan ini menerangkan bahwa:

Nama/NIM : **HUSNUL FIKRI / 190202089**
Semester/Jurusan : / Pendidikan Bahasa Arab
Alamat sekarang : Rukoh, Darussalam, Aceh besar.

Saudara yang tersebut namanya diatas benar mahasiswa Fakultas Tarbiyah dan Keguruan bermaksud melakukan penelitian ilmiah di lembaga yang Bapak/Ibu pimpin dalam rangka penulisan Skripsi dengan judul ***Istighdamu tatbiqu Duolingo li tarqiyati qudrati tullabi ala Hifzil mufrodati***

Demikian surat ini kami sampaikan atas perhatian dan kerjasama yang baik, kami mengucapkan terimakasih.

Banda Aceh, 30 Mei 2023
an. Dekan
Wakil Dekan Bidang Akademik dan Kelembagaan,

Berlaku sampai : 02 Juli 2023

Prof. Habiburrahim, S.Ag., M.Com., Ph.D.

جامعة الرانري
AR-RANIRY

YAYASAN TAHFIDZ
SULAIMANIYAH CENTRE ACEH
Jl. Tanggul Krueng Lamnyong, Lr. Lam Ara III Desa Rukoh
Kec. Syiah Kuala Kab. Banda Aceh, Aceh, Indonesia
Telp: (+62 823-1202-7224) Web: tahfidzsulaimaniyah.org

Nomor : 09.04/YSTCA/VI/2023
Hal : Keterangan
Lampiran : -

Banda Aceh, 15 Juni 2023

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

Yang bertanda tangan di bawah ini, Ketua Asrama Sulaimaniyah Sultan Selahaddin Banda Aceh menyatakan bahwa:

Nama : Husnul Fikri
NIM : 190202089
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Telah melakukan penelitian/pengumpulan data untuk penyelesaian tugas akhir (Skripsi) di Asrama Sulaimaniyah Sultan Selahaddin Banda Aceh dengan judul penelitian "Istikhdamu *tatbiqu Duolingo li tarqiyati qudrati tullabi ala hifzil mufrodati* ". Pada tanggal 5 s/d 6 Juni 2023.

Demikian surat keterangan ini dikeluarkan, untuk dapat digunakan seperlunya.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

Ketua Asrama
Sultan Selahaddin

Saddam Husein S. Pd. I, HE

جامعة الرانري
AR-RANIRY

Tests of Normality

		Kolmogorov-Smirnov[a]			Shapiro-Wil	
	Kelas	Statistic	df	Sig.	Statistic	df
Hasil Belajar Siswa	pretest	.134	14	.200*	.945	14
	postest	.263	14	.009	.895	14

*. This is a lower bound of the true significance.

a. Lilliefors Significance Correction

Test of Homogeneity of Variance

		Levene Statistic	df1	d
hasil belajar bahasa arab	Based on Mean	.000	1	
	Based on Median	.052	1	
	Based on Median and with adjusted df	.052	1	2
	Based on trimmed mean	.001	1	

Paired Samples Statistics

		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	pre test	68.9286	14	4.58198	1.22458
	post test	87.2143	14	3.88644	1.03869

Paired Samples Test

	Paired Differences					t	df
				95% Confidence Interval of the Difference			
	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	Lower	Upper		
pre test - post test	-18.28571	6.59170	1.76171	-22.09165	-14.47978	-10.380	13

Rencana Pelaksanaan Pembelajaran

Nama Madrasah : Pondok Pesantren Sulaimaniyah

Pelajaran/Tema : Bahasa Arab/البيت

Kelas/Semester : II /Genap

Alokasi Waktu : 2×35 Menit

A. Kompentetensi Inti

KI 1: Menghargai dan menghayati ajaran agama yang dianutnya.

KI 2 : Menghargai dan menghayati perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli (toleransi, gotongroyong), santun, percaya diri, dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkauan pergaulan dan keberadaannya.

KI 3:Memahami dan menerapkan pengetahuan (faktual, konseptual, dan prosedural) berdasarkan rasaingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni budaya terkait fenomena dan kejadian tampak besar.

KI4:Mengolah, menyaji dan menalar dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi dan membuat) dan ranah konkret (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di sekolah dan sumber lain yang sama dalam sudut pandang/teori

B. Kompetensi Dasar dan Indikator Pencapaian Kompetensi

Kompetensi Dasar	IPK
3.9 Memahami fungsi sosial, struktur teks dan unsur kebahasaan (bunyi, kata, dan makna) dari teks sederhana yang berkaitan dengan tema : البيت .	3.9.1 Menemukan beberapa kosakata yang berkaitan dengan tema : البيت 3.9.2 Mengartikan kosakata sederhana yang berkaitan dengan tema: البيت 3.9.3 Melengkapi kalimat dengan kosakata yang sesuai dengan tema البيت 3.9.4 Memilih kosakata sesuai dengan gambar yang berkaitan dengan tema : البيت

C. Tujuan Pembelajaran

Setelah pembelajaran dengan menggunakan aplikasi Duolingo siswa diharapkan mampu :

1. Menemukan kosakata yang berkaitan dengan tema البيتdengan baik dan benar

2. Mengartikan kosakata pada teks sederhana dengan baik dan benar

D. Materi Pembelajaran

لِي عمّ اِسْمُهُ السَّيّد تَوْفِيقِ، وَهُوَ الأخُ الْكَبِيرُ لأَبِي لِلسَّيْدِ تَوْفِيقِ بَيْتٌ كَبِيرٌ وَجَمِيلٌ. وَوَرَاءَ البَيْتِ ساحة وَاسعَة وفيها منشر . في الطبق العلوي عُرَفُ النَّوْم, وهِيَ غُرْفَةٌ نَظِيْفَةٌ وَمُنَظَّمَة، وفِيهَا خِزَانَة وَنافذة وَسَرِير وَوِسَادَة وفي الطابق السُّفْلِي جراج لسيارة وفناء جميل أمامه سور كبير.

بَابٌ - نَافِذَةٌ - جِدَارٌ - بِلَاطٌ - سَاحَةٌ - سَقْفٌ - سُوْرٌ - فِنَاءٌ -قِرْمِيْدٌ - جَرَاجٌ - مِنْشَرٌ – سُلَّمٌ - طَبَقَةٌ - مِفْتَاحٌ - سِتَارَةٌ

Arti	Kosakata
Pagar	سُوْرٌ
Teras	فِنَاءٌ

Genteng	قِرْمِيْدٌ
Garasi	جَرَاجٌ
Jemuran	مِنْشَرٌ
Tangga	سلَّمٌ
Tingkat (lantai)	طَبَقَةٌ

Arti	Kosakata
Pintu	بَابٌ
Jendela	نافِذَةٌ
Tembok	جدَارٌ
Lantai	بلَاطٌ
Halaman	سَاحَةٌ
Atap	سَقْفٌ
Kuci	مِفْتَاحٌ

E. Media, alat, dan bahan.

a. Media : Papan tulis dan Komputer

b. Bahan : Spidol dan Penghapus

c. Sumber Belajar : Buku peserta didik Bahasa Arab MTs Kelas VII, Kementerian Agama Republik Indonesia 2020.

F. Metode Pembelajaran

G. Pendekatan : Saintifik
H. Model : Discovery Learning
I. Metode : Tanya Jawab, Drill, Ceramah

J. Langkah-Langkah Pembelajaran

1. Kegiatan awal 10 menit

- Guru memulai kegiatan pembelajaran dengan salam dan mengajak peserta didik untuk berdoa.
- Guru memeriksa kehadiran peserta didik dengan absensi.
- Guru bertaya kepada siswa tentang البيت dan mengaitkannya dalam kehidupan sehari hari
- Guru bertanya kepada siswa tentang البيت Seperti mengaitkan keluarga dengan kehidupan sehari-hari (Apersepsi).
- Siswa menanggapi pertanyaan guru terkait apersepsi yang disampaikan oleh guru.
- Guru memberikan motivasi dan mengajukan pertanyaan secara komunikatif yang berkaitan dengan materi pelajaran.
- Guru menjelaskan tujuan pembelajaran yang ingin

dicapai kepada peserta didik

2. Kegiatan Inti 40 Menit

a. Mengamati

- Siswa mengamati dengan teliti pelafalan bunyi, kata, dan kalimat yang diperdengarkan tentang البيت

b. Mengumpulkan

- Siswa menyebutkan nama-nama ruangan yang ada di rumah sesuai dengan fungsinya

c. Mengeksplor

- Siswa menyelesaikan lembar kerja yang dibagikan guru
- Siswa menggunakan Aplikasi memrise untuk menghafal mufradat

d. Menanya

- Siswa melakukan Tanya jawab dengan menggunakan bunyi, kata dan kalimat bahasa arab
- Siswa menanyakan pelafalan bunyi kata dan kalimat yang benar tentang البيت

e. Mencoba

- Siswa berlatih menlafalkan bunyi kata dan kalimat bahasa arab tentang البيت sesuia ism isyarah dan ism mufrad
- Siswa lain menanggapi pelafalan yang dilakukan oleh temannya
- Siswa bersama anggota berdiskusi tentang pelafalan bunyi kata dan kalimat bahasa arab tentang البيتsesuai dengan intonasi dan makharijul hurufnya
- Siswa melafalkan kata frase dan kalimat bahasa arab tentang البيتsesuai dengan gambar yang disajikan

f. Mengkomunikasi

- Setiap kelompok melafalkan kalimat bahaa arab dan artinya tentang البيت sesuai dengan pola ism isyarah dan ism mufrad
- Siswa melafalkan kalimat bahasa arab tentang البيتbeserta artinya

g. Menyimpulkan

- Siswa menyimpulkan materi yang telah dipelajari dan guru mempertegas kembali materi pemlajaran yang telah dilakukan

3. Penutup 10 Menit

- Guru mengingatkan siswa untuk mengulang

pelajaran dirumah dan mempelajari materi berikutnya.

- Kegiatan terakhir diakhiri dengan doa bersama

Rubik Penilaian

Nama Siswa	Kriteria								
	Makharijul Huruf			Fasahah			Kelancaran		
	1	2	3	1	2	3	1	2	3

KRITERIA	SKOR	INDIKATOR
MAKHARIJUL HURUF	3	Sangat tepat
	2	Tepat
	1	Tidak tepat
FASHAHAH		
	3	Sangat tepat
	2	tepat
	1	Tidak tepat
KELANCARAN		
	3	Sangat tepat
	2	Tepat
	1	Tidak tepat
TOTAL SKOR		

Rubik Penilaian Sifat

Nama Siswa	Penagamatan Perilaku								
	Tanggung Jawab			Jujur			Disiplin		
	1	2	3	1	2	3	1	2	3

Kriteria	Baik sekali (3)	Baik (2)	Cukup(1)
Tanggung Jawab	Tertib mengikuti pelajaran dan menyelesaikan tugas tepat waktu	Tertib mengikuti pelajaran dan menyelesaikan tugas tidak tepat waktu	Tidak tertib mengikuti pelajaran dan menyelesaikan tugas tidak tepat waktu
Jujur	Tindakan selalu sesuai dengan ucapan	Tindakan kadang-kadang sesuai dengan	Tindakan tidak pernah sesuai dengan ucapan

		ucapan	
Disiplin	Mampu menjalanjan aturan dengan kesadaran sendir	Mampu menjalankan aturan dengan arahan guru	Tidak mau menjalankan aturan

Nilai Skor = $\frac{nilai\ skor\ x\ 100}{nilai\ maksimum}$

Guru Bahasa Arab

Husnul Fikri

190202089

جامعة الرانري
AR-RANIRY

SOAL PRE TEST

Nama :

Kelas :

Temukan lima mufrodat melalui huruf-huruf dibawah ini lalu tariklah garis pada huruf-huruf yang membentuk mufrodat.

ض	ث	ه	ج	ل	س	ط	ك	م	ب
ش	ي	ع	ر	ي	ق	ر	ا	د	ج
ئ	ؤ	ء	ا	ن	ف	ظ	ص	ق	ب
س	ل	غ	ج	ب	ث	ب	س	ر	ل
ء	ة	ر	ا	ت	س	ر	س	ت	ه

AR-RANIRY

Tentukan kosakata yang sesuai untuk mengisi kolom dibawah ini!

No	Arti	Kata
1	Garasi	…

2	Halaman	...
3	Genteng	...
4	Tembok	...

Jawablah pertanyaan dibawah ini sesuai dengan gambar!

١. ما ذالك ؟ .....

٢. أي صورة هذه ؟.....

جامعة الرانري
AR-RANIRY

٣. أي صورة رأيت ؟	

٤. أي صورة هذه ؟.....	

Perhatikan bacaan dibawa ini lalu artikan kata yang bergaris bawah

لِي عمّ اِسْمُهُ السَّيّد تَوْفِيقِ، وَهُوَ الأَخُ الْكَبِيرُ لأَبِي لِلسَّيْدِ تَوْفِيقِ بَيْتٌ كَبِيرٌ وَجَمِيلٌ. وَوَرَاءَ البَيْتِ ساحة وَاسعَة وفيها منشر . في الطبق العلويَ غُرَفُ النَّوْم, وهِيَ غُرْفَةٌ نَظِيْفَةٌ وَمُنَظَّمَة، وفِيهَا خِزَانَة وَنافذة وَسَرير وَوِسَادَة وفي الطابق السُّفْلِي جراج لسيارة وفناء جميل أمامه سور كبير.

a) ……..

b) ……..

c) ……..

Lengkapi kalimat dibawah ini dengan jawaban yang sesuai !

١. عندما تمطر آخذ الملابس من .....

٢. وضعت السيارة في .....

٣. يحافظ ..... على جفاف البيت

جامعة الرانري
AR-RANIRY

SOAL POST TEST

Nama :

Kelas :

Temukan lima mufrodat melalui huruf-huruf dibawah ini lalu tariklah garis pada huruf-huruf yang membentuk mufrodat !

ض	ث	ه	ج	ل	م	ط	ك	م	ب
ش	ر	و	س	ي	ف	ق	س	ب	ج
ئ	ؤ	ء	ا	ن	ت	ظ	ص	ق	ب
م	ل	س	ج	ب	ا	ب	س	ر	ل
ء	ة	ح	ا	ي	ح	ر	س	ت	ه

جامعة الرانري
AR-RANIRY

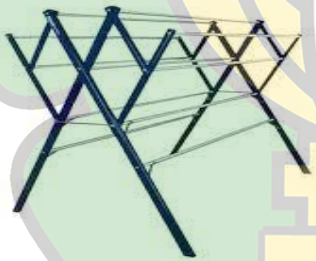
Tentukan kosakata yang sesuai untuk mengisi kolom dibawah ini!

No	Arti	Kata
1	Kunci	…

2	Atap	...
3	Tangga	...
4	Pintu	...

Jawablah pertanyaan dibawah ini sesuai dengan gambar

١. ما ذالك ؟ .....



١. أي صورة هذه ؟.....

جامعة الرانري
AR-RANIRY

١. أي صورة رأيت ؟	

١. أي صورة هذه ؟.....	

Perhatikan bacaan dibawa ini lalu artikan kata yang bergaris bawah !

لي عمّ اِسْمُهُ السَّيّد، وَهُوَ الأخُ الْكَبِيرُ وله بَيْتٌ كَبِيرٌ وَجَمِيلٌ. وَرَاءَ بَيْتِه ساحة وَاسعَة وفيها مصنع القرميد. وفي غرفة الجلوس رأيت كرسي ومكتب و سلم لتوصل إلى الطبق الثاني وفيها الطبقة غرفة

النوم وهِيَ غُرْفَةٌ نَظِيْفَةٌ وَمُنَظَّمَة وتوجد فيه خِزَانَة وَنافذة وَسَرير وَوِسَادَة وجانب بيت عمي جراج وفناء جميل وسور كبير.

a) ……..

b) ……..

c) ……..

Lengkapi kalimat dibawah ini dengan jawaban yang sesuai !

١. أفتح الباب بـ .....

٢. ذهبت إلى الطبق الثاني بـ .....

٣. أشترى ..... لوضع على السقف

جامعة الرانري
AR-RANIRY

Catatan Validator

- Sesuaikan Soal dg IPK
- Soal dibuat yang bervariasi

Instrument yang telah dibuat ini dinyatakan : *)

1. Layak digunakan tanpa revisi
2. Layak digunakan dengan revisi
3. Tidak layak digunakan

*) Lingkari salah satu

Banda Aceh, 4 Mei 2023
Validator

Fajriah, S.Pd.I, M.A
NIP. 2018038201

جامعة الرانري
AR-RANIRY

عملية التعليم باستخدام تطبيق دوولنج

الطلاب يقومون بالاختبار

السيرة الذاتية

أولا: البيانات الشخصية

١- الإسم الكامل : حسن الفكر

٢- رقم القيد : ١٩٠٢٠٢٠٨٩

٣- محل وتاريخ الميلاد : Alahan Panjang، ٥ فبراير ٢٠٠٠

٤- الجنس : الرجل

٥- الدين : الإسلام

٦- الجنسية : إندونيسيا

٧- الحالة الإجتماعية : غير متزوجة

٨- العنوان : Alahan Panjang, kecmatan lembah gumanti, kabupaten solok, Sumatra barat.

٩- العمل : طالبة

١٠- البريد الألكتروني : husnulfikri05022000@gmail.com

١١- اسم الأب : زيني إلياس

جامعة الرانري
AR-RANIRY

١٢- العمل : تاجر

١٣- اسم الأم : كرتيني

١٤- العمل : اامعلمة

١٥- العنوان : Alahan Panjang, kecmatan lembah gumanti, kabupaten solok, Sumatra barat.

ثانيا: خليفة التعليم

١- المدرسة الإبتدائية : Min Batu Bagirik (٢٠٠٧ - ٢٠١٣)

٢- المدرسة المتوسطة : MTsM Kota Solok (٢٠١٣ - ٢٠١٦)

٣- المدرسة الثانوية : SMA IA (٢٠١٦ -٢٠١٩)

٤- الجامعة : قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية وأهيل المعلمين بجامعة الرنير الإسلامية لحكومية، بندا أتشية (٢٠١٩ - ٢٠٢٣)

جامعة الرانري
AR-RANIRY

UIN
جامعة الرانري
AR-RANIRY